

中國民間文學論文選

上

一九四九——一九七九



中國民間文藝研究會上海分會
上海文藝出版社

編

I207.7/1
D212/18

中国民间文学论文选

(1949—1979)

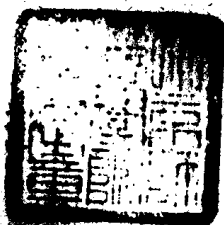
上

中国民间文艺研究会上海分会 编
上海文艺出版社

首都师范大学图书馆



20760955



上海文艺出版社

760955

责任编辑：郑硕人

涂 石

封面设计：张 恢

中国民间文学论文选

(1949—1979)

上

中国民间文艺研究会上海分会
上海文艺出版社 编

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路 74 号)

新华书店上海发行所发行 上海商务印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 16.875 插页 2 字数 347,000

1980 年 5 月第 1 版 1980 年 5 月第 1 次印刷

印数：1—20,000 册

书号：10078·3111 定价：1.30 元

D3 4/5

目 次

大规模地收集全国民歌·····	《人民日报》社论 (1)
《民间文学》发刊词 ·····	(5)
我们研究民间文艺的目的·····	郭沫若 (14)
——在中国民间文艺研究会成立大会上的讲话	
关于大规模收集民歌问题·····	郭沫若 (19)
——答《民间文学》编辑部问	
就当前诗歌中的主要问题答《诗刊》社问·····	郭沫若 (28)
从新民歌看革命的现实主义和革命的浪漫	
主义的结合·····	郭沫若 (42)
《红旗歌谣》编者的话·····	郭沫若 周 扬 (47)
新民歌开拓了诗歌的新道路·····	周 扬 (50)
《中国歌谣选》序·····	周 扬 (62)
马克思、恩格斯与民间文学·····	刘锡诚 (66)
列宁怎样评论劳动人民创作·····	刘锡诚 (86)
毛主席与民歌·····	周红兴 李如鸾 (105)
论高尔基的民间文学观·····	刘锡诚 (114)

鲁迅与民间文学·····	路 工 (131)
从民间文学中吸入刚健清新的养料·····	王永生 (149)
——学习鲁迅关于民间文学问题的论述札记	
口头文学：一宗重大的民族文化财产·····	钟敬文 (164)
关于兄弟民族文学工作的报告(摘要)·····	老 舍 (185)
——在中国作家协会第二次理事会扩大会议上的报告	
论民间文学的社会地位和作用·····	贾 芝 (194)
——纪念《在延安文艺座谈会上的讲话》发表二十周年	
高原上的曙光·····	天 鹰 (225)
——为《在延安文艺座谈会上的讲话》发表二十周年而作	
扼杀民间文学是“四人帮”反马克思主义的	
一场疯狂表演·····	贾 芝 (246)
——兼驳“文艺黑线专政”论	
民间文学的社会价值·····	段宝林 (271)
民间文学在文学史上的地位·····	赵景深 (296)
略论我国民间文学的人民性与阶级性·····	王 骧 (316)
民间文学界说·····	魏同贤 (331)
晚清革命派著作家的民间文艺学·····	钟敬文 (359)
“五四”前后的歌谣学运动·····	钟敬文 (389)
少数民族文学史编写中的问题·····	何其芳 (406)
——在中国科学院文学研究所召开的少数民族文学史	
讨论会上的发言	

从调查研究说起·····	毛 星 (442)
关于记录和翻译少数民族民间文学的几点意见	
——在少数民族文学史讨论会上的发言	
·····	傅懋勳 (456)
谈少数民族民间文学的翻译问题·····	马学良 (472)
试谈少数民族民间文学的搜集工作·····	朱宜初 (482)
关于民间文学研究中的几个问题·····	杨荫深 (496)
如何认识宗教与文学的关系·····	蔚 钢 (506)
试谈云南少数民族民间文学与宗教的关系··	秦家华 (521)

大规模地收集全国民歌

《人民日报》社论

云南省委宣传部向各地县委发出了“立即组织搜集民歌”的通知，通知中说：云南各族人民中出现了很多歌颂生产大跃进的民歌。它不但丰富着人民的文化生活，而且有利于各族人民社会主义意识的增长。因此，应该十分注意把它们搜集起来（见四月九日本报第一版）。

根据最近的消息，已经有不少地方在进行这项工作。他们收集民歌的方法是通过群众路线，深入群众，依靠群众，把民歌记录下来，分类整理，这比我们历史上任何时期收集民歌的方法都要完善得多了。有些县已经编出了一些民歌集子。看来，这项工作已经引起了各地领导机关相当的重视，已经完全有条件可以大规模地进行。这是一项极有价值的工作。它对于我国文学艺术的发展（首先是诗歌和歌曲的发展）有重大的意义。

从已经搜集发表在报刊上的民歌来看，这些群众的智慧和热情的产物，生动地反映了我国人民生产建设的波澜壮阔的气势，表现了劳动群众的社会主义觉悟的高涨。“诗言志”，这些社会主义的民歌的确表达了群众建设社会主义的高尚志

向和豪迈气魄。河南禹县的一首民歌中，有这样的句子：“要使九百一十三个山头，一个个地向人民低头。”四川叙永县的农民唱的是：“不怕冷，不怕饿，罗锅山得向我认错。”湖北麻城的一首民歌是这样四句：“笼子装得满满，扁担压得弯弯，娃的妈呀你快来看，我一头挑着一座山。”

这些是现实主义和浪漫主义相结合的好诗。在农业合作化以后的大规模的生产斗争中，农民认识到劳动的伟大，集体力量的伟大，亲身地体会到社会主义制度的优越性，他们就能够高瞻远瞩，大胆幻想，热情奔放，歌唱出这样富于想象力的、充满革命乐观主义精神的杰作。农民的形象在这些作品中早已不是呼天抢地的杨白劳了，而是足智多谋的“鲁班仙”、大闹天宫的“孙悟空”，以及治水的圣人“大禹王”。他们否定了曾经世代代压在他们头上的“玉皇大帝”和“海龙王”，而自豪地说：“我就是玉皇”，“治水龙王社员当”。他们深信自己能够使“万水千山听调动”，使自己家乡的粮食增产的水平迅速地“跨黄河，过长江。”

这样的诗歌是促进生产力的诗歌，是鼓舞人民、团结人民的诗歌。只要把这些作品从群众中搜集得来，再推广到群众中去，就一定能够收到很大的效果。

民间歌谣“刚健清新”，历来都是诗歌文学的土壤。它对于今天的新诗创作也将起一种促进的作用，无论在思想内容上，语言艺术上，体裁形式上，它们的特色都值得诗人们的注意和学习。我国从第一部诗歌总集《诗经》起，就有着记录歌谣的宝贵传统，历代优美的诗歌没有不是从民间歌谣汲取了丰富营养的。五四新文化运动中，北京大学首倡搜集歌谣，搜

集歌谣的风气也曾经盛极一时，陆续出版了不少集子。但是，尽管过去的时代给我们留下许多民间的美妙的诗歌，成为诗人们汲取营养的取之不尽的源泉，旧时代毕竟不是人民当权的时代，他们用以表达自己的劳动生活和精神世界的歌谣，绝大部分象风一般地永远消失了；幸而未遭散失，为人们口耳相传保留下来的，则成为我们的民族文化宝库的重要部分。毛主席《在延安文艺座谈会上的讲话》发表后，民间歌谣的记录工作跨入了一个新的时期，不仅更多地发掘了表现社会生活的作品，其中也有着崭新的革命歌谣。中华人民共和国成立以后，人们听到了许多从心坎里飞出来的各族人民歌颂共产党、歌颂毛主席、歌唱他们自己新生活的民歌，各种的长诗短歌，如蒙古族的《嘎达梅林》，撒尼人的《阿诗玛》，苗族的“古歌”，傣族的《召树屯》，内蒙古汉族的爬山歌，回族的“花儿”，壮族的“欢”，等等，真是琳琅满目，美不胜收。这些传统的或者新产生的民间歌谣，无疑都是人民群众和诗人们所需要的珍贵食粮。中国新诗的发展，无疑将受到这些歌谣的影响。因此，为了发展我们的诗歌艺术，大规模地收集全国民歌也是决不可少的一项工作。同时，我们还要注意发掘尚有踪迹可寻的历代口传至今的歌谣宝藏，使他们不致再消失。

这是一个出诗的时代，我们需要用钻探机深入地挖掘诗歌的大地，使民谣、山歌、民间叙事诗等等象原油一样喷射出来。我们既要把它忠实地记录下来，选择印行，也要加以整理和研究，并且供给诗歌工作者们作为充实自己、丰富自己的养料。诗人们只有到群众中去，和群众相结合，拜群众为老

师，向群众自己创造的诗歌学习，才能够创造出为群众服务的作品来。

（载一九五八年四月十四日《人民日报》）

《民间文学》发刊词

中国是一个多民族的国家。汉族和各兄弟民族的人民，过去在艰苦的条件下，创造了民族赖以生存的物质财富，同时也创造了各种精神财富。他们创造了自己的艺术，自己的伦理观念，创造了自己的哲学和科学。人民口头创作，就是各族人民创造的文化的一部分。这种精神文化，在过去长时期中的遭遇是很不幸的。它经常受着本族或异族的统治阶级的鄙视，甚且还遭到严厉的摧残。其实，它不但是过去广大人民生活上的不可缺少的因素，同时还是形成各族文化的重要部分。一个民族的优秀的人民文化，就是那个民族的文化的精华。

中国共产党所领导的新民主主义革命运动的伟大胜利，给全国各族人民的的生活和精神带来了春天。全国解放以来的几年中，随着政治上的翻身和经济生活的改善，各族人民的文化也在不断高涨。人民的口头创作，在非常有利的条件下，进入了一个繁荣的时期。这是我们进步的人民文化的一种新胜利和新成就。

不管是过去流传的，还是现在新生的，优秀的人民口头创作都有它的重要的意义和作用。首先我们说它的教育作用。

人民创作，是人民思想、感情和艺术才能的表现。过去的广大人民大都处在奴隶的地位，但是他们对于压迫者或侵略者并不低头。他们对于自己的生活和前途抱着坚强的信心和期望。他们热爱劳动与和平。他们热爱自己的乡国。在过去各族人民所创造的优秀的语言艺术中，他们强烈地歌咏着这种进步思想和感情，描写出体现这种思想、感情的英雄人物。这是人类精神上的珍宝。它决不会因为时间和社会的变迁而消失光彩。

人民不仅有美好的精神和性格，他们同时还是艺术上的能手。过去广大人民尽管被剥夺了享受文学、艺术教养的机会，可是，他们不但有自己的丰富的创作源泉(社会生活)，他们还有自己的艺术传统和艺术经历。除了少数的民间艺人，一般的民间作者都是非职业的，但是他们却往往创造出非常美丽动人的作品。这种作品是封建地主阶级或资产阶级的许多文人墨客的诗文所不能比拟的。在人民创造和喜爱的传说中，我们常常听到关于画家、音乐家或建筑师的神奇艺术的故事。这正是人民对于自己创作的优越力量的想象表现。古来人民许多优秀的语言艺术，不但给予了过去人民以思想教导和艺术享受，就在今天，并且在明天，它还是我们人民的讲堂和文化宫。它决不是什么发臭的腐尸，或只是供收藏家抚摩的古董。新的社会只会淘汰掉那些已经失去作用的历史残滓，对于真正有价值的创造，它是要极力欢迎和吸取的。过去优秀的人民创作是人民教养上永远需要的一股活泉源。它不枯竭，也不变质。

这是仅就过去的人民创作说的。新的人民创作的意义和

作用更不同了。我们新时代的人民，是在中国共产党的领导下，经历着天翻地覆的社会斗争而终于取得了空前胜利的。他们的优秀创作，在思想内容上，无疑是人民创作发展的更高阶段，就艺术表现方面说，它也正在急速提高中。这种创作的社会教育作用是巨大和深刻的。几年来，在我们国家多次伟大的社会、政治运动中，已经有无数的显著事例，证明我们人民的语言创作，特别是新的语言创作，对于教导人民的思想、行动，和丰富人民的精神生活，起着怎样的重大作用。许多教育史家，都知道在各民族的婴孩时期，人民口头创作在教育事业上所扮演的重要角色。其实，人民自己的文学的教育作用，是贯穿着他们的全部历史的。在新的时代中，这种作用，不是消灭了，而是以更大的力量继续并扩展着。

人民口头创作，不但具有教育作用，同时也具有认识作用，两者本来就不是完全不相关的。过去人民所创造和传承的许多口头创作，是我们今天了解以往的社会历史，特别是人民自己的历史的最真实、最丰饶的文件。我们生活在今天，当然要为今天而工作，要为争取美好的明天而努力。但是，毛主席告诉过我们：历史是不能割断的。我们要工作得更好，要使努力更加有成效，就必须知道过去。对于过去社会的真相、过去文化的源流越知道得清楚，我们就越懂得今天工作的意义和怎样把它做得更好，我们就越容易赢得美好的明天。过去广大人民，是被剥夺了使用文字的权利的。他们一般不能够用文字记录自己生活和他们所认识的社会真相。但是，他们却在灾难和苦斗的境况中，产生、保留了许多能反映历史真实的口头艺术作品。在这种作品中，记录了民族的历史性

的重大事件，记录了广大人民的日常生活和斗争，记录了统治阶级的专横残酷和生活上的荒淫无耻，……作为古代社会的信史，特别是人民生活和思想的信史，人民自己创作和保留的无数文学作品，正是最珍贵的文献。

我们都读过或知道恩格斯的《家庭、私有制和国家的起源》。它是列宁所称赞的“现代社会主义的基本著作之一”。在这部原始及古代史的经典著作里，恩格斯就引用了希腊等民族的神话、史诗、歌谣去论证原始社会的生活、制度。人民的语言艺术，在这里发挥着远古历史证人的作用。我们今天要比较确切地知道我国远古时代的制度、文化和人民生活，就不能不重视那些被保存在古代记录上或残留在现在口头上的神话、传说和谣谚等。现在流行在我国西南许多兄弟民族间的兄妹结婚神话，不但对于那些民族荒古时期的婚姻生活史投射了一道光明，同时对于全人类原始社会史的阐明，也供给了一种珍贵的史料。又如历史上那些对本族或异族统治者进行斗争的人民领袖——明末的李自成、太平天国时期的李秀成，以及清朝湘西苗族暴动领袖吴八月等，他们在过去那些为地主、富商阶级服务的文士笔下，是逆贼，是匪魁，是“罪不容诛”的凶犯。但是，在人民自己的文献里，在他们的传说和歌谣中，这些人物却是具有无限神勇的英雄，是为人民除害并受尽人民敬爱的战士。人民的文献就是这样富于历史真实性，同时又具有高度的党派性的。这不但今天历史学家应加以宝贵，就是一般想大略知道过去社会的真相的人也不能不看重它。如果说过去的人民口头创作，大都是一部历史的忠实记录片，那么，今天他们所创造和传播的这种艺术，就更加是新

社会的生活、制度和道德、风尚等的一面明镜了。我们试读一读各兄弟民族解放以后的民歌，对于当前各族人民的物质生活和精神面貌的伟大变革，会得到多么明白深刻的印象！人民创作的认识作用，也随着新的历史条件而增进了。

人民口头创作这种教育、认识的作用，对于一般干部和广大人民都是相当重要的。但是，对于文艺工作者，它的作用就更加显得切要和多方面了。人民口头创作跟优秀的文学的关系从来就是密切的。我们都晓得，原始社会的文学，是全民的口头文学。它是一切文学的总源头。到了阶级对立的社会中，文学随着人们关系的变化而分了家。人民的口头创作经常受着正统文学的排挤和侮辱。但是，就在这样的时期，它还是那些伟大作家的文学的奶娘或亲眷。那些作家突破了统治阶级的意识和礼俗的限制，在一定程度上反映了人民的生活、要求，同时在艺术上也跟人民自己的创作发生亲密的关系。他们吸取人民艺术의思想和题材，运用人民艺术的形式和语言。正如高尔基所说的那样，他们有了人民口头艺术的翅膀，就能够飞入高空。如果说，这种情形，在过去社会中是比较特殊的，那么，在今天人民当家作主的社会里，它就成为一般的、经常的了。我们的作家是为广大的人民服务的。他的立场，他的思想、感情固然必须和人民一致，在艺术上的爱好和风尚，他也决不能远离开人民。因此，他们不但在生活、意识上要跟人民密切结合，在艺术上也应当向人民诚恳领教。人民口头创作，在思想内容上、社会认识上、艺术表现上，都是能够给以可贵的帮助的。

大家记得，第二次世界大战结束后不久，苏联共产党曾经

对国内文艺界的某些错误倾向进行过斗争。党的决议和日丹诺夫的发言，指出苏联某些艺术家轻视人民创作(民间歌曲)所招来的害处，指出过去伟大作家跟人民创作的密切关系和今天作家必须利用人民艺术的宝藏。这种批判和指示，是具有重大意义的。我们的文艺界，自一九四二年毛主席的《在延安文艺座谈会上的讲话》发表以来，向人民固有的艺术学习，就已经成为作家们共守的原则，并且有了不少作品证明这条道路的正确。这是非常值得我们高兴的事实。现在我们国家正在社会主义建设的路上迈进，文学、艺术必须实现社会主义现实主义的原则。创作家们在努力学习马克思主义和深入人民生活同时，应该更进一步学习人民优秀的艺术创作，好好地体会它、消化它，使成为自己作品的一部分血肉。这不但在跟人民的密切结合上是必要的，在创造新的民族形式上是有益的，从丰富和提高作品的思想内容上说也是不可缺少的。我们的作家必须是人民进步的艺术和思想忠实的学生，才能成为人民的更好的先生。

人民口头创作的知识，跟对于今天的创作家一样，对于一般文艺的理论家和批评家也是很必要的。人民口头创作是过去和现在的文学的一部分。由于它是社会历史创造者的人民的创作，尽管在某些方面存在着缺点，它在文学史和当前文学上的意义是不容许我们看轻的。而且象前面所说的，它从来和优秀的文学就有着深刻的关系，这种关系在今天是更加密切了。关于人民口头创作的知识，关于它跟作家文学关系的事实和法则，正是普通文艺学和批评学上重要知识的一部分。例如文学的起源、优秀作品的民间艺术根源、今天作家文学应

该怎样学习人民创作、我们应该怎样评价和促进当前广大人民的业余文艺……对于这类问题的研究和说明，都是需要具有一定的人民创作知识的。今天一个马克思主义的文艺理论家或批评家，对于在文学上具有相当重要意义的人民创作，如果没有一定的感性和理论的知识，他的研究或批评将是不完全的，甚至不免于错误。

此外，人民口头创作，对于加强国内民族的团结和世界人民的合作，也是很有作用的。我国各族人民都有丰富的语言艺术的财宝。它的显扬和流通，就会使我们民族大家庭中的各个成员，增强相互间的尊敬和友爱，增强对于共同建设社会主义事业的信心和力量。从国际方面来说，通过这种语言艺术的交流，各国人民相互间的了解就会增长，全世界进步与和平的事业的合作力量就会扩大和加强。

人民口头创作虽然具有种种重要的意义和作用，可是，今天我们学术界中还存在着对于它的一些错误看法，有的在程度上还是非常严重的。胡风关于口头文学的“理论”，就是一个典型例子。

胡风在文艺思想上，向来是瞧不起祖国伟大的古典作品和人民口头创作的。照他看来，过去的人民创作是一种封建的意识形态。而且因为它“在某一限度上反映了民族底生活样相”，因为“封建意识是体化在生活样相里面”，使它的“封建意识底传布力就特别强烈”。作家所以要去研究它，那目的只在于“理解大众底生活样相，解剖大众底观念形态，选积大众底文艺词汇。”当胡风不得不承认我们的祖先曾经创造过灿烂的古代文化的时候，他还是躲躲闪闪地维护着自己固有的错